

Иоанн Златоуст

Маргарит

Часть 1

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
И75

И75 **Иоанн Златоуст**
Маргарит: Часть 1 / Иоанн Златоуст – М.: Книга по Требованию, 2013. –
898 с.

ISBN 978-5-458-16591-4

ISBN 978-5-458-16591-4

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2013
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2013

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

ПРЕДИСЛОВІЕ

ИХЪЖЕ БЖІИМЪ ПРИЗВОЛЕНІЕМЪ ИВЕРІИ
 АНІЮ ПОМОЩІИ ЕГО , ИВОНАМЪ ОУСЕРДНЫМЪ
 ПРОМЫШЛЕНІЕМЪ . НЕЩАДЦИ НАТО ШЕГО
 ДАРОВАНИХЪ ЕМОУ ИСКРОВАЦЪ , ВЪЕГОПЛАЕ
 МОМЪ ЦРЬСТВУЮЩЕМЪ ГРАДѢ МОСКВѢ
 НАПЧАТНОЕ ДѢЛО ПРИЗВЕДЕ . ТАКО ИЕЮ
 КНИГЪ МАРГАРИТЪ СПРУЧИМ КНИИ ПРИЛО
 ЖЕННЫМИ ИЗБРАННЫМИ СЛОВАМИ , КЪ СПРУЧИМЪ
 ТРДОЛИБНАГО НЕГОУГОДНАГО НАКЛАДЪ СВЕГО
 КНИГАМЪ , ВЫПЧАТАТИ ПОВЕЛѢ , ВЪ СЛАВѢ
 ИУЕЕТЪ БЖЕСТВЕНАГО ИМЕНИ , ИНАПОДЧЕ
 НІЕ КЪ ДѢЛАНІЮ ЗАПОВѢДЕИ ГДННХЪ , ТАКЕ
 НАПОЛЬЗЪ ВОСПАЕНІЕ ВОЕМЪ ПРАВОУБѢРНЫМЪ ,
 ПАЧЕЖЕ РУССКАГО НАРОДЪ ХРГОИМЕННЫМЪ
 ЛДЕМЪ , ПОПИСАНОМЪ . НЕВЕОНХЪ
 ТОКМО БЛАДЪЩЕ , ИВБЛЖНАГО ПОЛЪЗЫ
 СМАТРАЮЩЕ . ИМЪЖЕ ТАКОВЫМЪ ДУШЕ
 ПОЛЕЗНЫМЪ ВЕЩИ , НЕЗАУОНО , НО
 ЛИБОВНО ПОДОБЕТЪ ПРИМАТИ И ПРЖДЕ
 ВСЕГО ЗАТО ГДЪ БГЪ ТАКО ВОДАТГАН ,
 ИВБЛЖНХЪ БЛГЪ ПОДАТЕЛЮ , БЛАГОДАРЕНІЕ
 ВОЗЫЛАТИ КЪ ПНОЖЕ ИПРОМЫШЛАНЦАГО
 ШЕМЪ ХРГОИМЕННАГО ГДРА ЦРЬ ИВБЛЖНАГО
 КНЗЪ МИХАИЛА ФЕОДОРОВИЧА ВСЕМЪ РУСІИ
 САМОДѢРЖЦА ВЪМОЛНТВАХЪ НЕЗЛЫБАТИ .

ФИЛІИ Д
 ГМЭ
 Г

ПРЕДЛОЖІЄ

АГОСА Г ДАБЫ ІМА ЕГО ВЪКНИГАХЪ ЖИВОТНЫХЪ
Н К НАПИСАНО БЫЛО . ЯКО ДАІЩЕ ШИХЪ МНОЖАЕ
ПРОМЫШЛЕНЦИ , НЕУГОДНО ЗДѢ ПОЖИВШИ ,
ВЪУНЫХЪ БАГЪ НАСЛѢДНИКОМЪ
БЫТИ СПОДОБИТЪА
АМННЬ .



УННЪ ОУКАЗАНІЕ СЛОВАМЪ ІУЩИМЪ ВЪКНИЗѢ
 СЕИ КАЖЕНАГО: ІОАННА ЗЛАТОУСТАГО, ГЛАГОЛѢИ
 МАРГАРИТѢ

СЛОВО ПЕРВОЕ ОНЕПОУТИЖИМЪМЪ
 ЕМЪЖЕ НАЧАЛО ЧТО СЕ ПАЧЕНЫ НЕПРЕДЕТОИТЪ

СЛОВО ВТОРОЕ ОНЕПОУТИЖИМЪМЪ ЕМЪЖЕ НАЧАЛО
 ПРЕДМНШОЕМН ДЕНЬМИ ГЛАХЪ КНЕПОДШЕНЫМЪ

СЛОВО ТРЕТІЕ ТАКО ПЕБѢ ІХОЖДЕНІЕ ВЪКІЕ КІРА ДН
 МО ЕМЪЖЕ НАЧАЛО ТРЪДОЛИБНІИ ШЪЗЕМЕДѢЛНИ

СЛОВО ЧЕТВЕРТІЕ ОНЕПОУТИЖИМЪМЪ ЕМЪЖЕ
 НАЧАЛО ДОБЛАШЕ ОУБЕ ПРѢЖДЕ ПОКАЗАВШЪ

СЛОВО ПЯТОЕ ОНЕПОУТИЖИМЪМЪ ЕМЪЖЕ
 НАЧАЛО ВНЕГДА ЛЦЕ ХОЦЕТЪ КТО

СЛОВО ШЕСТОЕ ОНЕПОУТИЖИМЪМЪ ЕМЪЖЕ
 НАЧАЛО ЕДИНЪ ВАМЪ ПЕБЕБЪДОВАХЪ ДЕНА

СЛОВО ПЕРВОЕ НАИРОДЕЖ
 ЕМЪЖЕ НАЧАЛО ХУТѢХЪ ВАМЪ ШДАТИ
 ДНЕСЪ ОИТАТКИ

СЛОВО Б КИИДЕШОМЪ ОТРЪВАХЪ ПАКН НХЪ
 ЕМЪЖЕ НАЧАЛО ПАКН СТРАСТНІИ ВРѢХЪ ЧЛКЪ

СЛОВО Г НАБЕЗЪКШННЫА ІИДЕА ЕМЪЖЕ
 НАЧАЛО ШКОУДЪ НАМЪ ОУБЕ МНШЖАНШІИ

К
Л
Б
Г
Д
Е
Ж
З
И
Й
К
Л

ОГЛАВЛЕНІЕ

- I СЛОВО ЧЕТВЕРТІЕ НАІИДЕМЪ . ЕМУЖЕ НАЧАЛО
 ЗВѢРІЕ ДОИДЖЕ ОУБИ ВУЩАМУЪ ГОРИКНУЪ .
- LI СЛОВО ПЯТІЕ НАІИДЕМЪ ЕМУЖЕ НАЧАЛО
 ОУБИ ПРІАСТЕАН БЫТОСТЬ
- BI СЛОВО ШЕСТОЕ НАІИДЕМЪ . ЕМУЖЕ НАЧАЛО
 МИМО НДЕ ПОИТЪ ИИДЕНИКЫН .
- GI СЛОВО ПЕРВОЕ ШЕРАДНИМЪХЪ
 НЕБЫТЬ ВЛѢТО ВНЕЖЕ ОУМРЕ ОСІА ЦАРЬ . БИДѢ
 ГДА НАПРТОЛѢ БЫСОЦѢ ИПРЕВЗАТѢ , ИИЕРА
 ДНИИ СТОМЪХЪ СКРИТЪ ЕГО . ЕМУЖЕ НАЧАЛО .
 РАДЪНИА СТЕКЛИЩИХЕА ВАИЪ СРА
- LI СЛОВО ВТОРОЕ , ПОХВАЛЕНІЕ ПРИШЕДШИИ ВЪ ЦРКОВѢ .
 ІОБЛАГОУИИИИ ИЖЕ ВОСЛАВШЕЛАВЛЕНІИХЪ . ІОУЖЕ
 БИДѢХЪ ГДА СЕДЪЩА НАПРЕСТОЛѢ БЫСОЦѢ ИПРЕ
 ВОЗНЕСЕНѢ . ЕМУЖЕ НАЧАЛО . МИШГО. СРИ
 ТЦАНІЕ ПОКАЗЪНИЦЕ ВАИЪ
- BI СЛОВО ТРЕТІЕ , ОРЕЧЕНІИ ПРІКА ІАІА ГЛИЩИМЪ .
 НЕБЫТЬ ВЛѢТО ВНЕЖЕ ОУМРЕ ОСІА ЦАРЬ . БИДѢ
 ГДА СЕДЪЩА НАПРЕСТОЛѢ БЫСОЦѢ ИПРЕВОЗНЕ
 СЕНѢ . ИПОХВАЛА ГРАДА АНТІОХІА . ИИАВОЗЕРАНЛЮ
 ШАА БРАКЪ , БЖЕСТВЕННОЕ ОУКАЗАНІЕ ЕМУЖЕ
 НАЧАЛО . СВѢТЛО НАМЪ ДНЕСЬ ПОЗОРНИЦЕ БЫСТЬ .
- BI СЛОВО ЧЕТВЕРТОЕ , ШПЕРВЫА ПАРАДИПОМЕНЕИ
 ГЛАГОЛНИЦАА , ВОЗНЕСЕНІА СРЦЕ ОСІИНО . ІОСМЕРНО
 МЪ ДРІВАНІИ ИИАКО НЕПОДСКАРТЪ НАДѢАТНИА

Добродѣтельному, иколикѣ слѣдѣть возно
шеніе . Емѣже начало . Благословенъ бгъ ,
яко иприняшемъ родѣ .

Слово пѣтое , ореченіи прѣка исаіи , вѣ
дѣхъ гда . иоуказаніе яко поправдѣ про
казиел озіа , недостѣннѣ покаривъ , еже
недѣтъ естъ царемъ , ни ерешъ . Емѣже на
чало . Принеси и днѣ даиже шѣзін повѣстѣ .

Слово шестое шераднмѣхъ . Емѣже нача
ло . Едва ижекогда яже шѣзін .

Слово первое покариндохъ , шрѣчь пѣднѣ .
вѣпроче инаоупиваицихъ , іолазарѣ .

Емѣже начало Вчерашніи день праздни
сѣущъ дѣволіи Слово второе , обогатѣ
іолазарѣ . ияко дѣшл иужно смѣртныхъ
небывають бѣсове . іосвдѣ , іомлѣвни .

Емѣже начало . Оудивихел любви ваши .
Слово третіе олазарѣ . ичесо ради не рече при
лѣ еи блгаж вживотѣ своемъ , новоспри
лѣ еи ипчтѣ праведницы оубо вѣдѣи
впадутъ , грѣшнициже шѣхъ оубѣгаю .

Емѣже начало . Неприадчшаже на съ поль
зѣа , яже олазарѣ притча . Слово четве
ртое , обогатѣмъ , іолазарѣ . яко повѣстѣ
обыче намъ воспоминаати древнѣа игрѣше
ніа . и шѣснѣдѣ емѣже начало .

зѣ

нѣ

дѣ

кѣ

лѣ

кѣ

ѣ

ОГЛАВЛЕНІЕ

кв МЗаревы притчи конещъ , нѣжда днесь
 ѡдати . Слово шестое ѡпосланин . иконже
 наконьская оуристаніа ѡшедши . іоуче
 нін єуильскомъ глнщемъ , видните чѣ
 сными враты , іако широкаа врата , ипро
 страннин поутъ ѡводн впогнелъ , имно
 зи соутъ вхощащн имн . инаконещъ
 олазарѣ . ємѹже начало . Хошѹ обыча
 го пакн конѹтннѹ оучнтельства

кд Слово первое оубдѣ , іолауль .
 инослобимѣнствнн , іеже подоваецъ по
 шадѣти врагн , иниже неѹщнмаъ тѹ глагн
 шнн слѣ . ємѹже начало . Ѣгда лѣтнне

кв нѣкое , ижестоко распаленіе . Слово второе .
 іако веліе благо єсть , неєже проходить добро
 дѣтель , ноиєже приходщаа хвалнти ,
 приноснтъ нѣкѹн мзѹ намъ нмалѹ .
 оубдѣ , іолауль . ємѹже начало . Вн оубо

кв похваляете прѣжде дѣда Слово третіе .
 іако блаженно єсть єже напоэврнща восхо
 днти . ііако прелнбодѣа совершнны сотво
 рѣт . ііако печалн нѣрннн єсть внобно се .
 ііако велікѹ бндѹ превзѹде дѣдѹ єже олау
 ль . іеже терпѣти грабленіе кротцѣ , єже
 даднти млтвннѹ єсть равно . ємѹже начало .
 Мнѡгн мнн ѡнже прѣвѣе оубтаблнши наъ .

ОГЛАВЛЕНІЕ

Слово первое, обезпороучиѣмъ, ижеже ниѣмъ ѿсѣѣ	КЗ
Ѵмѣже начало. Прииде намъ лѣтннхъ дѣнь вселѣнннхъ страдалицъ.	
Слово второе, оправднѣмъ, ижеженнѣмъ ѿсѣѣ. Ѵмѣже начало. Великіѣ ѿвѣщенн,	КН
великнхъ трѣвѣнтъ ипѣвѣстн	
Слово третіе, обезпороучнѣмъ, иправе днѣмъ ѿсѣѣ. Ѵмѣже начало. Принесн,	ЕД
нмы конемъ обѣщанн.	
Слово четвертое, онепороучнѣмъ, иправе днѣмъ ѿсѣѣ. Ѵмѣже начало. Ѵтндръ оубо инадъвѣѣми ѣкоже рещн	А

Конецъ оглавлѣннхъ словъ
маргаритовыхъ.

- А Слѡво ѣже воуѣтъ к маргаритѣ приложени .
 Слѡво златѡвѣстаго , ѡ глашеніе к хетѣшимъ
 крещатиѣмъ . іо притчи винограда . ѣмѡже на
 чало . Зрѣ нѡвостаѣ вѣрныѣ приимѣшаны .
- Б Слѡво златѡвѣстаго , ѡ покаяніи , в нѣмже воспѡ
 манѡ вѣжѣ страсти члѣкѣмъ . ѣмѡже начало .
 Прѣно оубо поминатиѣга добро , нѣ блѡ влго .
- Г Слѡво златѡвѣстаго , ѡ томѣ исповнѣмъ крѣще
 ніи , и нѣкѡшеніи . іо рабѡи ницѣ , наарѣмны .
 нѣчѡ разумѣетѣмъ званѣ , нѣнѣкаѣ рече
 нѣмъ аплѡва . ѣмѡже начало . ѣже оубо ѣсть
 влнце тѣлѣкѣмъ , іе писаніе лѡчши дѡши .
- Д Слѡво златѡвѣстаго , и насади вѣтъ рай прѣмо
 востѡкѡ , и введе тѣ члѣка ігоже створи . ѣмѡ
 же начало . Зрѣ вѡшеѣмъ лѡкѣ не нарыщенѣны .
- Е Слѡво златѡвѣстаго , ѡ моуѣсахѣ . ѣмѡже
 начало . Потщимѣмъ во злѡвѣстнѣи оубѣѣжа
 ти вѣчныѣмъ моуѣки .
- Ж Слѡво златѡвѣстаго , іако вѣчна ѣсть моуѣка .
 ѣмѡже начало . Немало намѣ стѡзаніе
 ѡ предѣлаѣщемъ
- З Слѡво златѡвѣстаго , ѡ вѡчленіи гдѣ нашеѣ
 іа хрѣта . іоуѣказаніе іако на вѣлѡкою странѡю
 предѣстѡятельствѡютѣ аггліи . ѣмѡже нача
 ло . Вѡистинѡ намѣ іавнѣмъ хрѣтѡва блѣтъ .

ОГЛАВЛЕНІЕ

Слово Златоустаго, о покаяніи, и о оумиле
 ніи . іако скорѣе бѣже спасеніе, и скорѣе на
 мѣченіе . внемуже повѣсть іоаннѣ блу
 дницѣ . прилично читати вчерѣдѣ великіа
 недѣли . емуже начало . Всегда оубо
 блаженныи аплз , бжтвенныи .
 Крѣпкѣи великіи патокъ начавоохъ , о еже
 оузрите животъ башъ внемцеъ преочима
 башима . инаеретикѣи . и о еже жено се оу
 тзони , ико оучникъ , се мти твоа , врапа
 тіе гда бга испла нашего іа хр҃га . емуже
 начало . Моисей великіи оуцъ , иже горе раз
 дѣлывши . Слово Златоустаго . егда вѣ
 цр҃кве обрѣтешъ бжтropicи шторже быеть .
 и о еже прѣста цр҃ца одишъ тебе вриза по
 злащена . внемлю , зю , попасцѣ , како бо
 стыхъ шцѣ читаете . емуже начало .
 Сладостенъ оубо цвѣтнѣи иранъ , мнѣже .
 Слово Златоустаго , о терпѣніи , и блгопохва
 леніи . и данетакѣо стлѣо плачешъ о оумерши .
 вѣбоуѣ зю , попасцѣ . приличноже инапогри
 веніе кзгождо оушпши читати . емуже
 начало . Принесе в днѣ сен преже дровни днѣи .
 Слово Златоустаго . похвала остѣе павлѣ , и
 о оумиленіи , и о слезахъ . емуже начало .
 Подобенъ же великомъ христіанинъ

и

д

т

д

б

л

ОГЛАВЛЕНІЕ

П^ос^лѣ
 д^нее
 цѣ
 Слово ѿже востыхъ шца нашего іоанна Злато
 оуцтаго оуцатнее , еже напиеа блженныи
 накончаніи во время преставленія своего ,
 ѿже пророкхъ , и ѿжнхъ оучителехъ ,
 іовезѡжнхъ скверныхъ еретикхъ . и
 ѿ знаменіихъ скончанія вѣка сего емѡ
 же начало . болѣзнено слово , занеже
 поглѣднее , какоже явлаета .

д.
 Шца септѣбріа въ и . слово на ржтво пре
 чтыа влчцы нашеа ецы и прно дви мріи .
 и како ичтении есть еца и мти бжіа , пре
 чтаа пріно два мріа . емѡ же начало .
 кто и зглеть силы гднѡ , и слышаны со
 творитъ .

Конецъ оглавленію востыхъ
 словъ , иже оутъ
 въ книзѣ
 сн